

Перевод: Crossenti

Редактор: Naidес

Младшая Шень Ши весело засмеялась, её лицо оживилось:

— Но ведь сегодня там также была вдовствующая императрица, не так ли? Будь там только наша императрица, ваше лицо сейчас не было бы такого цвета. Моя сестра — благородная женщина и никогда не станет наказывать вас, — затем она обратилась к Минлань. — Я видела, что они сильно устали, простояв там больше часа, поэтому привела их к тебе. Не сердись на меня.

Услышав это, Минлань иронично усмехнулась:

— Вторая госпожа Чжэн, я польщена, что вы почтили мой скромный дом своим присутствием. Пожалуйста, приходите, вам здесь всегда очень рады.

Младшая Шень Ши лишь самодовольно улыбнулась в ответ.

Затем несколько служанок внесли тазы с водой и полотенца.

Госпожа Дуань взяла у маленькой горничной теплое полотенце и передала его госпоже Гэн, с нежной заботой говоря:

— Вытри шею. Ты сильно вспотела и даже подпортила макияж. Люди могут засмеять тебя.

— Благодарю. Тебе тоже нужно умыться, — госпожа Гэн непринужденно взяла полотенце и вытерла плечи и шею. Затем она велела служанке положить платок ей на грудь. Одни служанки держали таз и зеркало, другие помогали госпоже Гэн умываться и наносить макияж.

— Ты права, — подумав немного, согласилась госпожа Дуань и тоже позволила служанкам помочь ей привести себя в порядок.

Эти служанки почтительно и аккуратно ухаживали за гостями, а когда входили в павильон, не издали ни звука, лишь слышен был шорох их одежды. Видя это, госпожа Чжун приложила мокрое полотенце ко лбу и, повернувшись, сказала Минлань:

— Когда я была здесь в прошлый раз, то хотела сказать, что даже твои служанки низшего класса превосходят моих личных служанок, — окинув взглядом этих скромных девушек, она с

умилением улыбнулась. — Красивые, умелые и прекрасно воспитанные.

Минлань сдержанно хихикнула и изобразила довольную улыбку:

— Сестрица Чжун, дорогая, как милы ваши слова. Недавно мне прислали несколько корзин бамбука из горного района. Пожалуйста, возьмите немного домой, попробовать.

Госпожа Чжун рассмеялась. Но не успела она ничего сказать, как младшая Шень Ши опередила её:

— Какая же ты заносчивая. Кто делает тебе комплименты, получает подарки, а как насчёт нас, не умеющих красиво говорить?

— Разумеется, это для всех. Теперь ты довольна? — Минлань взмолилась о пощаде, будто её грабили. Младшая Шень Ши и госпожа Чжун дружно расхохотались.

Госпожа Гэн уже успела привести себя в порядок и наклонила голову, чтобы служанки закрепили заколки и серьги. После этого она торопливо заговорила:

— На днях я обратилась к нескольким торговцам с просьбой подыскать мне хороших служанок, как эти, но лишь выставила себя на посмеище. Мне сказали, что служанок первого ранга в больших семьях приучают к дисциплине с раннего детства. После нескольких лет обучения достойных служанок отправляют к юным господам и дамам.

Увы... теперь я лишь мечтаю найти парочку строгих пожилых женщин, хорошо знающих правила, которые могли бы дисциплинировать моих служанок!

Её слова позабавили каждого. Больше всех смеялась младшая Шень Ши, опершись на подлокотник кресла. Госпожа Дуань изо всех сил пыталась сдержать смех и подтрунивала:

— Незачем искать, ты и так самая строгая женщина!

Дуань Ченцян и его жена принадлежали к знатным семьям провинции Шу. И хотя они были из побочных ветвей, оба получили достойное образование и воспитание. Госпожа Дуань последовала за мужем в столицу. Её жизнь здесь стала лучше лишь тогда, когда к ней прислали служанок из семей родителей мужа и её собственных родителей.

Когда смех немного утих, госпожа Гэн нахмурилась и вздохнула:

— Всё хорошо в столице, вот только мне всё время не хватает рук. Я стала покупать новых служанок. Однако старшие из них либо слишком умны, либо слишком глупы. А младшие и вовсе не умеют толком прислуживать. Столичные правила доставляли мне немало хлопот.

Когда я в прошлый раз устраивала банкет, то допустила так много ошибок, что чуть не опозорилась.

— Сестрица, у тебя завышенные требования. Ты покупала и продавала служанок пять или шесть раз за месяц. Как выбор прислуги может быть настолько сложным для тебя? Даже если они недостаточно хороши, все равно ты справишься, — с нежностью в голосе проговорила госпожа Чжун, глядя на водную гладь.

Госпожа Гэн поджала губы и недовольно пробурчала:

— Как я могу допустить, чтобы эти интриганки и кокетки соблазняли мужчин в моей семье!

— Для мужчин вполне естественно иметь наложниц. Сестрица, у тебя скоро появится невестка, как ты можешь продолжать упорствовать в этом? — госпожа Чжун притворно улыбнулась.

Генерал Чжун и генерал Гэн были близки как братья. После того, как они оба женились, генерал Чжун всегда испытывал неловкость при виде того, как его великого друга подчиняет себе женщина. Поэтому госпожа Чжун, подверженная влиянию мужа, временами подшучивала над госпожой Гэн.

— Ну вот, опять началось, — заметив, что госпожа Гэн вот-вот впадет в ярость, госпожа Дуань попыталась разрядить обстановку. — Женщина всегда знает, что её муж примет, а что нет. Каждая пара живет по-своему, не стоит спорить об этом!

В силу разницы поколений разговор на эту тему был неуместен для молодёжи, потому Минлань и маленькая Шень Ши тихо пили чай, прикрыв лица чашками. В конце концов, Минлань вспомнила, что, как хозяйка, она не может оставаться безучастной, и перевела разговор в другое русло:

— Почему вам потребовалось так много времени, чтобы выразить благодарность?

Ей самой на это хватило получаса, с учетом ожидания и прочих происшествий.

Существовали определённые правила выражения благодарности императорской семье. За исключением грандиозной ежегодной церемонии, в Императорский дворец не допускались толпы людей, поскольку это нарушало торжественную атмосферу дворца. В связи с этим особы, желающие выразить признательность императорской семье, могли посещать дворец исключительно небольшими группами. Будучи новой госпожой первого ранга, получившей дополнительные подарки, Минлань была удостоена чести попасть во дворец в числе первых и ощутить милость императорской семьи, а также принять участие в этом шоу в качестве актёра второго плана.

Её должны были вызвать во дворец на следующий день. Однако возникла небольшая...

непредвиденная ситуация.

— И в чем же, по-твоему, причина?! Та госпожа из Дворца Спокойствия наверняка пришла в ярость! — госпожа Гэн, будучи женщиной прямолинейной, говорила без обиняков. — Наша императрица и вдовствующая императрица оказались в безвыходной ситуации, как могли мы осмелиться сделать хоть малейшее движение? Так что мы всё это время вынуждены были молча стоять на месте и ждать.

Госпожа Чжун аккуратно отхлебнула чай и сказала:

— Сестрица Гэн, будь аккуратнее в высказываниях.

— Аккуратнее, чтоб тебя! Да когда мы покидали дворец, твоё лицо было длиннее, чем у лошади перед нашей повозкой! — фыркнула госпожа Гэн.

В ответ на это лицо госпожи Чжун приобрело угрожающе красный оттенок, а госпожа Дуань закашлялась.

Минлань только вздохнула и, обратившись к младшей Шень Ши, поинтересовалась:

— Как обстоят дела? В последнее время я редко выхожу из дома и практически ничего не знаю... Тебе удобно говорить об этом сейчас? — произнося последнее предложение, она понизила голос.

В последнее время младшая Шень Ши пребывала в прекрасном расположении духа. Выслушав вопрос, она энергично ответила:

— Не вижу ничего неудобного. Сегодня утром Его Величество издал императорский указ, согласно которому две тысячи императорских служанок будут отосланы из дворца.

— Это же великое дело, которое принесёт пользу и стране, и людям, — радостно воскликнула Минлань. Значительная часть расходов могла быть снижена за счёт сокращения штата прислуги.

Госпожа Дуань мягко кивнула и ответила с нежностью в голосе:

— Это поистине благое дело. Императорские служанки низкого ранга не могут выйти замуж, даже если достигли нужного возраста. Тем, кто может положиться на свои семьи, будет легче жить, но остальные, а их большинство, останутся одинокими до глубокой старости. Наш император, императрица и вдовствующая императрица великодушны и добры. Это благословение от Бога и большая удача для нашей страны.

— Однако на сей раз были отосланы не только низкоранговые служанки, — госпожа Гэн понизила голос, в её глазах мерцал огонек волнения.

Минлань усмехнулась, обнажив два белых зуба:

— Разумеется, ведь во дворце не найдётся двух тысяч низкоранговых служанок. А если и найдётся, всё равно нельзя распустить всех, поскольку кто-то должен выполнять тяжёлую ручную работу во дворце.

Самым целесообразным способом сокращения штата было бы уменьшение числа работников на каждом уровне.

Госпожа Чжун разразилась смехом, её позабавило выражение лица Минлань, потому что подобную лукавую улыбку она часто видала на лице своей пятилетней дочери. Затем она сказала:

— Наша императрица отметила, что сейчас деньги нужны для расширения армии и строительства каналов. Помимо сокращения числа служанок низшего ранга, император и императрица, а также императорские супруги, принцы и принцессы могут оставить определённое число личных служанок, а все остальные будут уволены. И конечно, две вдовствующие императрицы не являются исключением.

<http://tl.rulate.ru/book/5280/1648807>